

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 91 (2000)

**Heft:** 5-6

**Rubrik:** Andere Organisationen = Autres organisations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## C Andere Organisationen – Autres organisations

### Inhaltsverzeichnis – Table des matières

1. CSEE – Schweizerisches Komponentenprüfzentrum  
Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques
2. SATW – Schweizerische Akademie der Technischen Wissenschaften  
ASST – Académie Suisse des Sciences Techniques
3. SLG – Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft  
Association Suisse de l'Eclairage
4. Infel – Informationsstelle für Elektrizitätsanwendung
5. Les Electriciens Suisse Romande
6. SVA – Schweizerische Vereinigung für Atomenergie  
Aspea – Association suisse pour l'énergie atomique
7. Eurel – Föderation der Nationalen Elektrotechnischen Vereinigungen  
Europas  
Convention des Sociétés nationales d'électriciens de l'Europe
8. Schweizerischer Energierat  
Conseil suisse de l'énergie
9. SGK – Schweizerische Gesellschaft für Korrosionsschutz  
SSC – Société suisse de protection de corrosion
10. PKE – Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke  
CPC – Caisse de pension des Centrales suisses d'électricité
11. Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke  
Caisse de compensation des Centrales suisses d'électricité
12. Familienzulagen-Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke  
Caisse d'allocations familiales de Centrales suisses d'électricité
13. Amtsstellen und Schulen  
Administrations et écoles

### 1. CSEE – Schweizerisches Komponentenprüfzentrum Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques

**Sitz – Siège:** Neuchâtel

**Direktion, Verkauf und Technik – Direction, vente et technique:**  
Annaheim P.

**Direktion, Betrieb – Direction, exploitation:**  
Jaquet M.A.

**Wissenschaftlicher Berater – Conseil scientifique:**  
Frauche J.-P., Fondé de pouvoir

**Geschäftsstelle – Bureaux:**  
Ruelle Vaucher 22, 2000 Neuchâtel, téléphone 032 729 11 30,  
téléfax 032 729 11 39, E-Mail info@csee.ch, Homepage www.csee.ch

### 2. SATW – Schweizerische Akademie der Technischen Wissenschaften ASST – Académie Suisse des Sciences Techniques

**Sitz – Siège:** Seidengasse 16, 8023 Zürich

**Vorstand – Comité**

**Präsident – Président:**  
Roos Willi, Kehlenstrasse 27, 5712 Beinwil am See

**Vizepräsident – Vice-président:**  
Leuenberger Hans, Prof. Dr., Pharmazentrum Universität Basel, Klingel-  
bergstr. 50/70, 4056 Basel

**Quästor:**  
Bis 30.3.00:  
Aguet Michel, Ing. en chef, Electricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lau-  
sanne 9  
Ab 30.3.00:  
Darwish Mougahed, Df, Président de la Direction, EM Microelectronic-  
Marin SA, 2074 Marin

### Weitere Mitglieder – Autres membres:

- de Werra Dominique, Prof. Df, Vice-président EPFL, CE Ecublens, 1015  
Lausanne  
Donath Peter, Dr., Group Service Law & Environment, Ciba Specialty  
Chemicals Inc., 4002 Basel  
Federer Paul, Leiter Betriebe Sarnen, Sarnafil International AG, 6060  
Sarnen  
Kunze Christian, Directeur, Ecole d'ingénieurs du Canton de Vaud, Route  
de Cheseaux 1, 1401 Yverdon  
L'Eplattenier François, Prof., Df ès sc., Novartis International SA, Post-  
fach, 4002 Basel  
Magnat Thalman Nadia, Prof. Df, Dép. Systèmes d'information, Uni-  
versité de Genève, 1211 Genève  
Merminod Bertrand, Prof., Inst. de géomatique, EPFL, 1015 Lausanne  
Schreiber Hans-Peter, Prof. Dr., ETHZ, Ethikberatung, Technologiefol-  
gen-Abschätzung, ETH Zentrum, 8092 Zürich  
Schütz Peter, Dr., Mühlesteigrain 40, 4125 Riehen  
Stotzer Jean-Michel, Planidec SA, Case postale 45, 1603 Grandvaux  
Striebel Hansruedi, Prof. Dr., Grellingerstrasse 90, 4052 Basel  
Weber J.-Bernard, Dr., Schweiz. Nationalfonds (SNF), Wildhainweg 20,  
3001 Bern  
Zehnder Carl Aug., Prof. Dr., ETHZ, Informatik, 8092 Zürich  
Zeller Hans-Rudolf, Dr., ABB Semiconductors AG, 5600 Lenzburg

### Wissenschaftlicher Beirat – Conseil scientifique

#### Präsident – Président:

Donath Peter, Dr., Group Service Law & Environment, Ciba Specialty  
Chemicals Inc., 4002 Basel

#### Weitere Mitglieder – Autres membres:

- Bleuler Hannes, Prof., Institut de systèmes robotiques ISR, EPF Lausanne,  
ME-Ecublens, 1015 Lausanne  
Broda Hellmuth Dr., Sun Micro Systems Computer Company, Elisabethen-  
Anlage 11, 4051 Basel  
Eckert Helmut, Dr., Hohe Strasse 167, 4104 Oberwil  
Folkers Gerd, Prof. Dr., Pharmazie ETH Zürich, Winterthurerstrasse 190,  
8057 Zürich  
Gauckler Ludwig J., Prof. Dr., ETH Zürich, Dep. Werkstoffe, Sonnegg-  
strasse 5, 8092 Zürich  
Geiser Martial, Ecole d'Ingénieurs du Valais, Rte du Rawyl 47, 1950 Sion  
Ghisalba Oreste, Dr., Novartis Pharma AG, 4002 Basel  
Imboden Dieter, Prof., ETH Bereich Strategie Nachhaltigkeit, 8092 Zürich  
Kübler Olaf, Prof. Dr., Präs. ETHZ, ETH Zentrum, 8092 Zürich  
Lendi Martin, Prof. Dr., Weinmannngasse 21, 8700 Küsnacht  
Maurer Ueli, Prof. Dr., ETHZ, Institut für Theoretische Informatik, ETH  
Zentrum, 8092 Zürich  
Pflug Léopold, Prof. Df, Inst. de statique et structures IMAC, EPFL, GCB-  
Ecublens, 1015 Lausanne  
Reinke Claudia, Dr. rer. nat., Med Sciences, Schützenmattstr. 1, 4051 Basel  
Roulet Michel, Df, CSEM Centre Suisse d'Electronique et de Microtechni-  
que SA, Jaquet-Droz 1, 2007 Neuchâtel  
Ruf Arthur, Dr., Bühler AG, 9240 Uzwil  
Schreiber Hans-Peter, Prof. Dr., ETHZ, Ethikberatung, Technologiefol-  
gen-Abschätzung, ETH Zentrum, 8092 Zürich  
Schwitz Wolfgang, Dr. rer. nat., Eidg. Amt für Messwesen, Lindenweg 50,  
3003 Bern-Wabern  
von Stockar Urs, Prof. Df, Inst. de génie chimique, EPF-Lausanne, Ecu-  
blens, 1015 Lausanne  
Waibel Jürgen, Dr. Ing., Archintegral, Architekten und Planer GmbH, Ziel-  
weg 13, 3000 Bern 22  
Weibel Jean-Pierre, Ing. civil EPFZ, rédacteur en chef, Aviamedia, 1134  
Vufflens-le-Château  
**Rechnungsrevisoren – Vérificateurs des comptes:**  
Thalmann Philippe, Prof., IREC, EPF Lausanne, 14, av. de l'Eglise an-  
glaise, 1006 Lausanne  
Widmer Fritz, ETHZ, D-MAVT, 8092 Zürich

## Autres organisations

### Generalsekretär – Secrétaire général:

*Rouvé Bertrand*, Dr. ès sc. techn., Seidengasse 16, 8023 Zürich

### Sekretariat – Secrétariat:

*Suter Elisabeth, Lauber Annamaria*, Seidengasse 16, 8023 Zürich  
Tel. 01 226 50 11, Fax 226 50 20, E-Mail gen-sec@satw.ch

### Pressestelle – Service de presse:

*Guggenbühl Rolf*, Dr. phil., Abt. Öffentlichkeitsarbeit und Aussenbeziehungen, ETH Zürich, ETH Zentrum, 8092 Zürich

## 3. SLG – Schweizer Licht Gesellschaft Association Suisse pour l'éclairage

### Vorstand – Comité

#### Präsident – Président:

*Joye P. C.*, Dipl. Arch. ETHZ/SIA, Collonge-Bellerive, Vertreter des SIA

#### Vizepräsident – Vice-président:

*Huber I.*, Tulux AG, Tuggen

#### Mitglieder – Membres:

*Burgstaller J.*, El.-Ing. HTL, Eidg. Arbeitsinspektorat 3, Zürich

*Dudli H.*, Dipl. El.-Ing., Eidg. Amt für Messwesen, Wabern/Bern

*Gomringer E.*, Ing. HTL, Chef Leitungsbau, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Zürich

*Herbst C.-H.*, Dipl. Ing., Beratender Ingenieur für Lichttechnik, Feldmeilen

*Huber Ch. A.*, Dipl. Ing. ETH/SVI, Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung BFU Bern, Vertreter derselben

*Rechsteiner M.*, dipl. El.-Mont., Lichtgestalter, Art Light GmbH, St. Gallen

*Spaar R. E.*, Ing. HTL, Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV), Fehraltorf, Vertreter des SEV, gem. Beschluss der 16. ord. GV ohne Amtszeitbeschränkung wiederwählbar

*Studerus A.*, El.-Ing. HTL, Osram AG, Winterthur, Vertreter der Gemeinschaft Schweizerischer Glühlampenfabrikanten

*Willi Th.*, Regent Beleuchtungskörper AG, Lausanne

#### Revisoren – Vérificateurs des comptes:

*Ayer B.*, Beratungsstelle für Unfallverhütung BFU, Bern

*Boess M.*, Ingenieurbüro Boess & Partner AG, Liebefeld

#### Suppleant – Suppléant:

*Schild S.*, BKW FMB Energie AG, Bern

#### Sekretär – Secrétaire:

*Giroud C.*, Dr. rer. pol., Bern

#### Geschäftsstelle – Bureaux:

Postgasse 17, Postfach 686, 3000 Bern 8

Tel. 031 312 22 51, Fax 031 312 12 50

E-Mail slg.bern@bvm.ch, Internet www.slg.ch

## 4. Infel – Informationsstelle für Elektrizitätsanwendung

### Sitz – Siège: Zürich

#### Verwaltung – Administration

##### Präsident – Président:

*Büttiker H.*<sup>\*)</sup>, Dr., Direktor, Elektra Birseck, 4142 Münchenstein

##### Vizepräsident – Vice-président:

*Wiederkehr K.*<sup>\*)</sup>, Vizedirektor, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5400 Baden

### Weitere Mitglieder – Autres membres:

*Felix Th.*, Vorstand Verband Schweiz. Elektro-Installationsfirmen, VSEI, 7000 Chur

*Frick B.*, Direktor, AG Elektrizitätswerke Bad Ragaz, 7310 Bad Ragaz

*Kronenthaler B.*, Direktor, Elektra Fraubrunnen, 3303 Jegenstorf

*Mugglin C.*<sup>\*)</sup>, Vorsitzender der Geschäftsleitung, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

*Nünlist St.*, Leiter Kommunikation und Energiepolitik, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

*Pfisterer M.*<sup>\*)</sup>, Dr., Mitglied der Geschäftsleitung, BKW FMB Energie AG, 3000 Bern 25

*Scheidegger L.*, Direktor, Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich

*Schumacher E.*, Vorsitzender der Geschäftsleitung, Industrielle Werke Basel, 4008 Basel

*Tiberini A.*, Dr., Mitglied der Geschäftsleitung, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 5080 Laufenburg

*Walty J.*, Mitglied der Geschäftsleitung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8002 Zürich

*Zimmerli R.*, Präsident der Konzernleitung, Dätwyler Holding AG, 6460 Altdorf

*Zimmermann W.*<sup>\*)</sup>, Dr., Präsident Fachverband Elektroapparate für Haushalt und Gewerbe Schweiz (FEA), 8001 Zürich

<sup>\*)</sup> Mitglieder des Ausschusses – Membres du bureau

### Geschäftsstelle – Bureaux:

Militärstrasse 36, Postfach 3080, 8021 Zürich, Tel. 01 299 41 41,

Fax 01 299 41 40, Internet: www.infel.ch, E-Mail: infelmail@infel.ch

### Direktor – Directeur:

*Schaller B.*, Dr.

## 5. Les Electriciens Romands

### Sitz – Siège: Lausanne

#### Vorstand – Comité

##### Präsident – Président:

*Rossat J.*, directeur financier et administratif, Electricité Neuchâteloise SA, 2035 Corcelles

##### 1. Vizepräsident – 1<sup>er</sup> Vice-président:

*Aguet M.*, directeur du Service de l'Electricité de la Ville de Lausanne, 1000 Lausanne 9

##### 2. Vizepräsident – 2<sup>e</sup> Vice-président:

*Florio J.-G.*, directeur financier, Services Industriels de Genève, 1211 Genève 11

### Weitere Mitglieder – Autres membres:

*Badel P.-A.*, président, Association cantonale genevoise des installateurs-électriciens, 1211 Genève 9

*Beck R.A.*, président, Gram S.A., 1527 Villeneuve

*Besson A.*, directeur, Services Industriels, 1934 Le Châble

*Blondon J.-P.*, directeur général, Energie Ouest Suisse, 1001 Lausanne

*Bourqui, A.*, directeur, Société électrique de la Vallée de Joux SA, 1341 L'Orient

*Duvanel G.*, sous-directeur, Romande Energie SA, 1815 Clarens

*Favre, G.*, directeur, Services industriels, 1870 Monthey

*Grossenbacher Ch.-A.*, directeur, Service de l'Electricité de la Ville de Neuchâtel, 2001 Neuchâtel

*Krähenbühl F.*, directeur, Alcatel Câble Suisse SA, 2016 Cortaillod

*Monnard M.*, sous-directeur, Sodeco SA, 1211 Genève 16

*Pfisterer M.*, Dr., directeur adjoint, BKW FMB Energie SA, 3000 Bern 25

*Wider M.*, secrétaire général, Entreprises Electriques Fribourgeoises SA, 1700 Fribourg

### Geschäftsstelle – Bureaux:

ch. de Mornex 6, case postale 534, 1001 Lausanne

téléphone 021 310 30 30, téléfax 021 310 30 40, www.electricite.ch

### Direktor – Directeur:

*Roth M.-F.*

## 6. SVA – Schweizerische Vereinigung für Atomenergie Aspea – Association suisse pour l'énergie atomique

Sitz – Siège: Bern

### Vorstand und Delegation – Comité et délégation

#### Präsident – Président:

Huber H. J. <sup>\*)</sup>, Dr., Fürsprecher, a. Ständerat, 5330 Zurzach

#### Vizepräsident – Vice-président:

Fuchs H. <sup>\*)</sup>, Dr., Leiter Thermische Anlagen, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4601 Olten

#### Weitere Mitglieder – Autres membres:

Achermann H. <sup>\*)</sup>, Mitglied der Geschäftsleitung, Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, 5080 Laufenburg

Beeler H., Mitglied der Geschäftsleitung, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Bellwald A., Delegierter des Bundesrates für wirtschaftliche Landesversorgung, 3003 Bern

Bucher A., Direktor, Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, 8023 Zürich

Chawla R., Prof. Dr., Laboratoire de physique des réacteurs, EPFL, Lausanne, und Labor für Reaktorphysik und Systemtechnik, PSI, 5232 Villigen PSI

Fankhauser M., Dr., Leiter Investor Relations, Ciba Speciality Chemicals, 4057 Basel

Gabrielli G., Dr., ABB Alstom Power (Schweiz) AG, 5401 Baden

Gäggeler H. W., Prof. Dr., Ordinarius für Radio- und Nuklearchemie an der Universität Bern und Leiter Radiochemie am Paul-Scherrer-Institut, 5232 Villigen PSI

Gasser H.-H., Dr., a. Regierungsrat, 6078 Lungern

Gubser H. R. <sup>\*)</sup>, Leiter der Direktion Kernenergie, Nordostschweizerische Kraftwerke, 5401 Baden

Hirt P., Präsident der Schweizerischen Gesellschaft der Kernfachleute, 4658 Däniken

Kröger W., Prof. Dr., Leiter Nukleare Energieforschung und Sicherheit am PSI, 5232 Villigen PSI

Leder R. A., Scharntrottenstr. 3b, 5400 Baden

Locher J. Th., Prof. Dr., Chefarzt Nuklearmedizin, Kantonsspital Aarau, 5001 Aarau

Meuwly O., Sekretär des Schweizerischen Gewerbeverbandes, 3001 Bern

Pauli W., Juchstr. 10, 8400 Winterthur

Pfaeffli J.-L. <sup>\*)</sup>, sous-directeur, Energie Ouest Suisse, 1001 Lausanne

Pfisterer M. <sup>\*)</sup>, Dr., Stv. Direktor, BKW FMB Energie AG, 3000 Bern 25

Plüss G., Kantonsrätin, 4600 Olten

Ringele F., Gemeindeammann, 5315 Böttstein

Romer A., Prof., Elettricità Svizzera Italiana, 6501 Bellinzona

Schlegel R., Mitglied der Geschäftsleitung, Electrowatt Engineering AG, 8037 Zürich

Schötzau H.-J., Prof. Dr., Vorsitzender der Geschäftsleitung, Aargauisches Elektrizitätswerk, 5001 Aarau

Vogel M., Geschäftsleiter, Colenco Power Engineering AG, 5405 Baden

#### Geschäftsstelle – Secrétariat:

Postfach 5032, 3001 Bern, Telefon 031 320 65 25, Fax 031 320 68 31, <http://www.atomenergie.ch>

#### Geschäftsführer – Secrétaire général:

Hählen P., Dr.

<sup>\*)</sup>Mitglieder der Delegation des Vorstandes – Membres de la délégation du Comité

## 7. Eurel – Föderation der Nationalen Elektrotechnischen Vereinigungen Europas Convention des Sociétés nationales d'électriciens de l'Europe

### Sekretariat – Secrétariat:

Eurel, 21, rue du Beau Site, Box 3, B-1000 Brussels, <http://www.eurel.org.>, Tel. +32 2 646 76 00, Fax +32 2 646 30 32, E-Mail [eurel@euronet.be](mailto:eurel@euronet.be)

### Präsident – Président:

K. Larsen, Dr. (SER)

### Vizepräsident – Vice-président:

R. Bensussan (SEE)

### Generalsekretär – Secrétaire général:

Renard J. A., c/o Eurel, 21, rue du Beau Site, B-1000 Brussels

### Mitgliedgesellschaften (vertreten durch ihre Präsidenten) – Sociétés membres (représentées par leurs présidents):

Österreichischer Verband für Elektrotechnik (ÖVE), Eschenbachgasse 9, A-1010 Wien, Tel. +43 1 587 6373, Fax +43 1 586 7408

Association des Ingénieurs Electriciens sortis de l'Institut Montefiore (AIM), Hôtel George Montefiore, Rue St-Gilles 31, B-4000 Liège, Tel. +32 4 222 29 46, Fax +32 4 222 23 88

Koninklijke Vlaamse Ingenieurs Vereniging (TI-KVIV), Technologisch Instituut, Desguinlei 214, B-2018 Antwerp, Tel. +32 3 216 09 96, Fax +32 3 216 06 89

Société Royale Belge des Electriciens (SRBE/KBVE), Koninklijke Belgische Vereniging der Elektrotechnici, VUB-TW, Pleinlaan 2, B-1050 Brussels, Tel. +32 2 629 28 19, Fax +32 2 629 36 20

The Association of Electrical, Electronics and Automation Societies in Finland (Finel), Merikasarminkatu 7 J 53, SF-00160 Helsinki, Tel. +358 9 17 10 50, Fax +358 9 65 75 62

Société des Electriciens et des Electroniciens (SEE), Rue de la Procession 48, F-75724 Paris Cedex 15, Tel. +33 1 44 49 60 00, Fax +33 1 44 49 60 49

Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e.V. (VDE), Stresemannallee 15, D-60596 Frankfurt am Main, Tel. +49 69 630 80, Fax +49 69 631 29 25, [www.vde.de/](http://www.vde.de/)

Institution of Electrical Engineers (IEE), Savoy Place, WC2R OBL, UK-London, Tel. +44 207 240 1871, Fax +44 207 240 7735

Hungarian Electrotechnical Association (MEE), Kossuth Lajos tér 6–8, H-1055 Budapest, Tel. +36 1 3120 662, Fax +36 1 3153 40 69

Associazione Elettrotecnica ed Elettronica Italiana (AEI), Ufficio Centrale, Secondo Piano, Piazzale Morandi 2, I-20121 Milan, Tel. +39 2 777 901, Fax +39 2 798 817

Ordem Dos Engenheiros (OE), Avenida de Antonio Augusto de Aguiar 3D, P-1097 Lisbon Codex, Tel. +351 21 313 2438, Fax +351 21 352 4632

Stowarzyszenie Elektryków Polskich (SEP), Tadeusza Czackiego 3/5, PL-00-043 Warsaw, Tel. +48 22 826 8601, Fax +48 22 828 5699

Slovenska Elektrotechnická Spoločnosť (SES), Kocelova 15, 815 94 SLO-Bratislava, Tel. +42 7 211 936, Fax +42 7 526 2991

Svenska Elektro- och Dataingenjörers Risksförening (SER, Swedish Society of Electrical and Computer Engineers), S-106 12 Stockholm, Tel. +46 8 796 65 60, Fax +46 8 796 9454

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Association Suisse des Electriciens (SEV/ASE), Luppmenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf, Tel. + 41 1 956 11 11, Fax +41 1 956 11 22

### Vertreter des SEV – Représentant de l'ASE:

Jurczek E., Dr., Direktor Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, 8320 Fehraltorf

## 8. Schweizerischer Energierat Conseil suisse de l'énergie

### Ausschuss – Bureau

#### Präsident – Président:

*Streiff K.*, Präsident, Erdöl-Vereinigung, Löwenstrasse 1, 8001 Zürich

#### Vizepräsident – Vice-président:

*Cavadini J.*, Präsident, Verband Schweiz. Gasindustrie, Grütlistrasse 44, 8027 Zürich

#### Weitere Mitglieder – Autres membres:

*Dusseiller B.*, ABB Alstom Power, 498, av. Louise, B-1050 Brüssel

*Eberle M. K.*, Prof. Dr., Direktor, Paul-Scherrer-Institut (PSI), 5232 Villigen PSI

*Rogenmoser Chr.*, Vorsitzender der Geschäftsleitung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, Postfach 5027, 8022 Zürich

*von Planta J.-L.*, Dr., Schweiz. Energiekonsumentenverband (EKV), Postfach 309, 4001 Basel

#### Geschäftsstelle – Secrétariat

Monbijoustrasse 16, Postfach 6021, 3001 Bern, Telefon 031 388 82 83, Fax 031 388 82 88, [www.energie-energy.ch](http://www.energie-energy.ch), E-Mail [energierrat@energie-energy.ch](mailto:energierrat@energie-energy.ch)

#### Generalsekretär – Secrétaire général:

*Bartlome J. E.*, Geschäftsführer Energieforum Schweiz, Postfach 6021, 3001 Bern, Telefon 031 388 82 83, Fax 031 388 82 88, E-Mail [energierrat@energie-energy.ch](mailto:energierrat@energie-energy.ch)

## 9. Schweizerische Gesellschaft für Korrosionsschutz (SGK) Société suisse de protection de corrosion (SSC)

#### Präsident – Président:

*Böhni H.*, Prof. Dr., IBWK; ETH Hönggerberg, 8093 Zürich

#### Gesellschaften und ihre Vertreter – Associés et leurs représentants

##### Amt für Bundesbauten (AFB) –

##### Office des constructions fédérales (OCF)

*Vonlanthen W.*, Effingerstrasse 20, 3003 Bern

##### Bundesamt für Strassen (Astra) – Office fédéral des routes (Ofrou)

*Joris J. P.*, 3003 Bern

*Scheidegger H. R.*, 3003 Bern

##### Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (Buwal) –

##### Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

##### (OFEFP)

*Kernen P.*, 3003 Bern

##### Bundesamt für Verkehr (BAV) – Office fédéral des transports (OFT)

*Bossart R.*, 3003 Bern

*Suter F.*, 3003 Bern

##### Carbura, Schweiz. Zentralstelle für die Einfuhr flüssiger Treib- und Brennstoffe – Carbura, Office central suisse pour l'importation des carburants et combustibles liquides

*Rettenhaber R.*, Carbura, Löwenstrasse 3, 8001 Zürich

##### Eidg. Materialprüfungs- und Forschungsanstalt (Empa) –

##### Laboratoire fédéral d'essai des matériaux (LFEM)

*Faller M.*, Dr., Überlandstrasse 127, 8600 Dübendorf

*Richner P.*, Dr., Überlandstrasse 127, 8600 Dübendorf

##### Generaldirektion der Swisscom – Direction générale Swisscom

*Hurni J.*, Network Services, Viktoriastrasse 21, 3050 Bern

##### Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen (SBB) – Direction générale des Chemins de fer fédéraux (CFF)

*Pauling M.*, Generaldirektion SBB, Mittelstrasse 44, 3030 Bern

##### Eidg. Rohrleitungsinspektorat (ERI) – Inspection fédérale des pipelines (IFP)

*Clalina P.*, Bundesamt für Energiewirtschaft, 3003 Bern

*Leibinger H.*, Richtstrasse 15, Postfach, 8304 Wallisellen

*Wendelspiess R.*, Richtstrasse 15, Postfach, 8304 Wallisellen

##### Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV) – Association Suisse des Electriciens (ASE)

*Böhni H.*, Prof. Dr., IBWK, ETH Hönggerberg, 8093 Zürich

*Bruhlin J.*, Eidgenössisches Starkstrominspektorat, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf

##### Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA) – Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA)

*Debrunner R.*, Debrunner Unternehmensberatung, Frohaldenstrasse 82, 8180 Bülach

*Mosimann, SIA*, Postfach, 8039 Zürich

##### Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches (SVGW) – Société suisse de l'industrie du gaz et des eaux (SSIGE)

*Bernasconi R.*, Städtische Werke Chiasso, 6830 Chiasso

*Kilchmann A.*, Dr., SVGW, Grütlistrasse 44, 8002 Zürich

##### Swissgas

*Meier B.*, Grütlistrasse 44, 8002 Zürich

##### Technische Forschungs- und Beratungsstelle der Schweiz. Zementindustrie (TFB) – Service de recherches et conseils techniques de l'industrie suisse du ciment (TFB)

*Hunkeler F.*, Dr., Lindenstrasse 10, 5103 Wildegg

##### Verband öffentlicher Verkehr (VÖV) –

##### Union de transports publics (UTP)

*Schöb C.*, SZU, Bereich Technik, Manessestrasse 152, 8045 Zürich

*Sigrist G.*, BLT, Grenzweg 1, 4104 Oberwil

##### Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) –

##### Union des centrales suisses d'électricité (UCS)

*Casalini P.*, Aziende Industriali della Città di Lugano, Sezione elettricità, casella postale 2153, 6901 Lugano

*Rist H.*, Elektrizitätswerke der Stadt Zürich, Tramstrasse 35, 8050 Zürich

##### Korrosionskommission – Commission de corrosion

##### Expertenmitglieder – Membres experts:

*Enzler M.*, Furrer+Frey, Thunstrasse 35, 3005 Bern

*Jaeck D.*, Guldager (Schweiz) AG, Schneckelerstrasse 20, 4414 Füllinsdorf

*Järmann U.*, Edy Toscano AG, Nordstrasse 114, 8037 Zürich

*Keller R.*, Ingenieurbüro P. Keller AG, Hochbordstrasse 9, 8600 Dübendorf

*Meier F.*, Corit AG, Dreilindenstrasse 28, 6000 Luzern 10

*Müller R.*, Dr., Helbling Ingenieurunternehmung AG, 8048 Zürich

*Pilon A.*, P. J. Guha AG, Ingenieurbüro, Scheuchzerstrasse 8, 8006 Zürich

*Schlumpf J.*, SIKA AG, Tüffenwies 16, 8048 Zürich

*Schmid P.*, Von Roll Druckrohre AG, 2764 Choindenz

##### Geschäftsstelle – Agence:

Technopark, Technoparkstrasse 1, 8005 Zürich:

*Bieler J.* Tel. 01 445 15 94

*Bindschedler D.*, Dr. Tel. 01 445 15 93

*Schiegg Y.* Tel. 01 445 15 92

*Stalder F.*, Dr. Tel. 01 445 15 91, Fax 01 273 04 33

*Tanner F.* Tel. 01 445 15 90

*Voûte C.-H.* Tel. 01 445 12 52

## 10. Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) – Caisse de pension des Centrales suisses d'électricité (CPC)

### Präsident – Président:

Baumgartner K., Mitglied der Geschäftsleitung, Aare Tessin AG für Elektrizität, 4601 Olten

### Vizepräsident – Vice-président:

Trachsel H.-U., fondé de pouvoir, chef du personnel, Energie Ouest Suisse, 1001 Lausanne

### Vertreter der Unternehmungen – Délégués des entreprises:

Barenco A., direttore, Azienda Elettrica Ticinese, 6500 Bellinzona

Moesching J., directeur financier, chef de l'administration, Compagnie Industrielle et Commerciale du Gaz SA, 1800 Vevey, et Société du Gaz de la Plaine du Rhône SA, 1860 Aigle

Mugglin C., Vorsitzender der Geschäftsleitung, Centralschweizerische Kraftwerke, 6002 Luzern

Schlatter A., Dr., Mitglied der Geschäftsleitung, Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8002 Zürich

Wiederkehr P., Dr., Direktionspräsident, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, 5401 Baden

### Vertreter der Mitglieder – Délégués des membres:

Caldelari M., Maison Rouge, 3960 Sierre

Dürst F., Maschinist, Kraftwerke Sernf-Niedererbach AG, 9001 St. Gallen

Ipser U., Buchhaltungsangestellter, Kraftwerk Laufenburg, 5080 Laufenburg

Pagani A., dipl. Ing. HTL, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, 4658 Däniken

Von Däniken H., Betriebswärter, Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo

### Geschäftsstelle – Gérance:

Freigutstrasse 16, Postfach, 8027 Zürich,  
Telefon 01 287 92 92, Telefax 01 287 92 99

### Direktor – Directeur:

Gerber H., lic. rer. pol.

## 11. Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke Caisse de compensation des Centrales suisses d'électricité

### Präsident – Président:

Rossat J., directeur, Electricité Neuchâteloise SA, 2035 Corcelles

### Vertreter der Arbeitgeber – Délégués des employeurs:

Baumgartner K., Mitglied der Geschäftsleitung, Aare-Tessin AG für Elektrizität, 4600 Olten

Casanova C., Direktor, SN Energie AG, 9001 St. Gallen

Schäffer K.-P., Dr., Direktor, Elektra Baselland, 4410 Liestal

### Vertreter der Arbeitnehmer – Délégués des employés:

Stutz W., Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, 8953 Dietikon

### Sitz der Kasse – Siège de la caisse:

Bergstrasse 21, Postfach, 8044 Zürich, Tel. 01 265 53 32

### Geschäftsführer – Directeur:

Zeller A., lic. oec. HSG

## 12. Familienzulagen-Ausgleichskasse Schweiz. Elektrizitätswerke – Caisse d'allocations familiales de Centrales suisses d'électricité

### Präsident – Président:

Schäffer K.-P., Dr., Direktor, Elektra Baselland, 4410 Liestal

### Weitere Mitglieder – Autres membres:

Baeriswyl J.-L., directeur général, Entreprises Electriques Fribourgeoises, 1700 Fribourg

Heiz K., Direktor, Kraftwerke Brusio AG, 7742 Poschiavo

Martenet D., stellvertretender Direktor, Nordostschweizerische Kraftwerke, 5400 Baden

Trachsel H.-U., chef du personnel, Energie Ouest Suisse, 1001 Lausanne

### Sitz der Kasse – Siège de la caisse:

Bergstrasse 21, Postfach, 8044 Zürich, Tel. 01 265 53 32

### Direktor – Directeur:

Zeller A., lic. oec. HSG

## 13. Amtsstellen und Schulen Administrations et écoles

### Eidg. Amtsstellen für elektrotechnische Angelegenheiten – Administrations fédérales intéressant l'électrotechnique

Die Amtsstellen sind dem Eidgenössischen Staatskalender zu entnehmen – Les administrations se trouvent dans l'Annuaire fédéral

### Eidgenössischer Staatskalender, Stand 1.1.2000

Herausgegeben von der Bundeskanzlei

Vertrieb: BBL/EDMZ, 3003 Bern, www.admin.ch/edmoz

Inhalt: Organigramm der Bundesverwaltung. Dienststellenverzeichnis und Abkürzungen. Bürozeiten und Feiertage. Bundesversammlung. Bundesrat. Bundesgericht. Eidgenössisches Versicherungsgericht. Organisation der Departemente, Verwaltungen und Betriebe.

### Annuaire fédéral, état 1.1.2000

Publié par la Chancellerie fédérale

Distribution: OFCL/EDMZ, 3003 Berne, www.admin.ch/edmoz

Contenu: Organigramme de l'administration fédérale. Liste des services et abréviations. Heures de bureau et jours fériés. Assemblée fédérale. Conseil fédéral. Tribunal fédéral. Tribunal fédéral des assurances. Organisation des départements, administrations et entreprises.

## Hochschulen und höhere technische Lehranstalten – Hautes écoles et Ecoles techniques supérieures

Alle Informationen sind in den Semesterprogrammen der ETHZ und der EPFL bzw. im Verzeichnis der Ingenieurschulen der Schweiz enthalten.

### Hochschulen

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich

Semesterprogramm Sommersemester 2000

Bezug: am Schalter der Rektoratskanzlei ETHZ und beim vdf Hochschulverlag AG, Tel. 01 632 42 42

Preis: Fr. 16.–, für Studierende Fr. 6.–

Inhalt: Organisation, Vorlesungsverzeichnis, Dozentenverzeichnis

Tel.-Zentrale: ETH Zentrum, Tel. 01 632 11 11

ETH Hönggerberg, Tel. 01 633 11 11

Das Semesterprogramm für das Wintersemester 2000/01 erscheint etwa Mitte Juli.

Tous les renseignements se trouvent dans les Horaires des cours de l'EPFL et de l'EPFZ et dans la liste des Ecoles d'ingénieurs de Suisse.

### Hautes écoles

Ecole polytechnique fédérale de Lausanne

L'horaire des cours. Année académique 1999/2000, Semestre d'été 2000

Lausanne, EPFL, Service académique

Prix: fr. 5.–

Contenu: Calendrier académique, administration horaire des sections, horaire des enseignants

Renseignements: EPFL, tél. 021 693 21 16

L'horaire des cours pour le semestre d'hiver de l'année académique 2000/2001 paraîtra en été.

## Autres organisations

### Ingenieurschulen der Schweiz – Ecoles d'ingénieurs de Suisse – Scuole d'ingegneria della Svizzera

Orientierung über das Studium an den Ingenieurschulen (Höhere Technische Lehranstalten HTL) der Schweiz

Herausgegeben durch die Direktionskonferenzen der Ingenieurschulen in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Ausgabe: 1991  
Vertrieb: BBL EDMZ, 3003 Bern  
Preis: Fr. 12.– plus MWS  
Art.-Nr.: 713.040

Orientation sur les études dans les Ecoles d'ingénieurs (Ecoles Techniques Supérieures ETS) en Suisse

Editée par les Conférences des directeurs des Ecoles d'ingénieurs en coopération avec l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Edition: 1991  
Diffusion: Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne  
Prix: fr. 12.– plus TVA  
N° d'art.: 713.040



Das Bulletin SEV/VSE gefällt mir und ich bestelle:

- 2 Gratis-Probeexemplare (unverbindlich)
- ein Jahresabonnement
- ab sofort  ab .....

Fr. 195.– in der Schweiz  
Fr. 240.– im Ausland



## BULLETIN



Publikationsorgan des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins SEV und des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke VSE

Ich wünsche Unterlagen über

- den Schweiz. Elektrotechnischen Verein (SEV)
- den Verband Schweiz. Elektrizitätswerke (VSE)
- Inseratebedingungen

Ich interessiere mich für die Mitgliedschaft im SEV

- als Kollektivmitglied
- als Einzelmitglied

Ich wünsche Unterlagen über folgende Tätigkeiten und Angebote des SEV:

- Total Security Management TSM®
- Qualitätsmanagement  Umweltmanagement
- Risikomanagement  Normung, Bildung
- Sicherheitsberatung  Innovationsberatung
- Prüfungen, Qualifizierung  Starkstrominspektorat

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Abteilung \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Ausfüllen, ausschneiden (oder kopieren) und einsenden an:

Schweiz. Elektrotechnischer Verein (SEV), IBN MD, Postfach, 8320 Fehraltorf, Fax 01 956 11 22

Bestellungen auch über <http://www.sev.ch>